March 29, 2018 | NO.3613

#215- 1110 Centre Street N.E. Calgary T2E 2R2
Tel: 403.262.0066 Fax: 403.233.2172

東方周報
www.orientalweekly.net

GREY EAGLE
RESORT & CASINO
3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

購票：▪本賭場內禮品店 ▪致電 1-866-943-8849 ▪瀏覽 www.greyeagleresortandcasino.ca

超值早餐 星期一至六 9:00AM - 11:00AM $6.99/位

午市自助餐
星期一至六 11:00AM - 2:30PM $15.99/位
星期日早/午餐 10:00AM - 2:30PM $24.99/位

晚市自助餐 每晚 5:00PM 至 10:00PM
星期一/二 全新推出 懷舊金曲美食之夜 $19.99/位
星期三 泛亞美食 $26.99/位
星期四 海鮮美食 $38.99/位
星期五/六/日 燒焗牛排 $24.99/位
（以上價格未包括GST及小費）

卑詩婦女力求聯邦嚴打旅遊產子

一名卑詩女子正請求聯邦政府嚴厲打擊出生旅遊，理由是外國女性故意在本國醫院生產嬰兒，所謂「護照寶寶」（passport babies）將獲得免費醫療保健、教育福利和加拿大公民身份。卑詩省的斯塔舒克（Kerry Starchuk）表示，列治文醫院的問題尤其突出，那裡每天都有至少1名外國母親誕下孩兒。由於這些孩子出生在加拿大的土地上，他們立即可成為加拿大公民。2016年的CTV調查也發現，旅遊產子情況在加拿大不斷上升。

「我認為他們必須有某種貢獻，與加國有某種聯繫才行。」她向溫哥華CTV表示，她寧願看到這些母親在享用本國福利之前，對加拿大社會有所貢獻，她還對外籍母親在本國誕下兒童人數感到擔憂，因為他們隨時可自由遷往加拿大。

她周二（27日）表示，沒有文件說明，未來18年將有會多少人抵達，我們到底有準備好了嗎？

列治文醫院的王心咏醫生表示，旅遊產子在當地確實很普遍，這些孕婦中，有相當一部分只是為了讓他們的寶寶獲得加拿大護照。

他補充說，許多人士來到加拿大也是為尋求醫療保健，在中國的大多數地區，分娩時醫院並不提供硬脊膜外麻醉。斯塔舒克表示，解決這個問題的第一步是聯邦政府進行深入研究，然後才能提出明智的政策。

斯塔舒克的立場，得到卑詩省 Steveston - Richmond East 選區國會議員皮斯奧利多（Joe Peschisolido）的支持，該議員是1名自由黨議員，所提出請願書呼籲旅遊產子，是從根本上貶低加拿大公民的價值，是濫用和剝削性做法，同時也給加拿大納稅人和醫療系統，構成沉重的負擔。它敦促政府根除問題。

在2016年，斯塔舒克發起的另一項請願書，合共收集了超過75,000個簽名。

體驗首次滑雪樂趣! Norquay滑雪場為你特定全包套餐!
連吊車票，裝備租賃及指導課程
小童 $89 成人 $99
離卡城一小時車程
請瀏覽：BANFFNORQUAY.COM
或致電：1844 - NORQUAY

一周經濟新聞

摩通：中美貿易戰開打機會微

環球股市受中美貿易戰陰霾拖累急跌，摩根大通中國首席經濟學家兼中國股票策略主管朱海斌接受本報專訪時指出，中美貿易關係屬於「我中有你，你中有我」，現時兩國只處於貿易摩擦上升的階段，並未觸發出真正的貿易戰。他稱，「全面貿易戰的可能性不大，一旦開打就是雙輸的結果。」

美國總統特朗普於上周四簽署備忘錄，擬向中國進口貨品徵收關稅，具體清單即將公布。市場對美國究竟是向600億美元貨值的中國進口產品開徵25%關稅，抑或合共徵收600億美元進口關稅，仍有不同解讀。朱海斌相信前者發生的機會較大，估計屆時美方會多收取約125億美元關稅，只相當於中國GDP的0.1%，對中國經濟實質影響不大；若屬後者，或可判定為貿易戰正式到來，因除了影響中國出口，亦會拖累中國國內消費，進一步衝擊宏觀經濟，但預料此情況出現的機會較微。他又提到，市場現時過分集中於徵收關稅的部分，其實限制中國企業在美國投資部分高新技術等的非關稅制裁，或更具威力，特別是內地企業正需要技術升級。

美國貿易政策看似咄咄逼人，朱海斌認為，貿易戰並非美國最終目的。美國對華加徵關稅，一方面是想減少貿易逆差，亦與國會中期選舉的政治因素有關，估計貿易摩擦仍會持續一段時間，或要今年11月中期選舉過後，才會明顯緩和。目前，中國除發出措詞較強硬的聲明回應，商務部亦計劃向最少30億美元的美國貨品加徵關稅作為反擊。朱海斌形容，中國的回應手法剛中帶柔，既明言一旦發生貿易戰，中國不會躲避，同時又留下談判空間，例如對美國貨品加徵關稅非即時實施等。他稱，「中美作為兩個最大的貿易國及經濟體，理性的雙方最後應會坐下來（談判），但中間的過程可能比較顛簸。」

中美貿易風險雖持續升溫，內地的政策風險卻逐步下降。朱海斌指出，兩會結束後財金官員換班塵埃落定，由被市場視為改革派及曾主管財金事務多年的官員佔主導，能增強市場對中國改革的信心，財金政策失誤的風險較低。此外，企業盈利持續增長亦有助推升股市，MSCI中國指數今年料達105點，較現價有約14%潛在升幅。不過，朱海斌預期年內股市較波動，建議投資者可採逢低吸納的策略，跌市若是因宏觀經濟轉差，便要相

對審慎。他同時提醒，市場現階段仍在消化貿易摩擦升溫的消息，短線需更為謹慎。

中國經濟結構持續轉型，朱海斌相信新經濟企業表現會優於舊經濟，故推薦互聯網、醫療、保險及教育板塊；對於能源、電訊及基建等板塊則相對保守，至於與貿易摩擦有較大關係的板塊，如出口、航天、訊息通訊及機械製造等，短期要較小心留神。

人民幣計價原油期貨正式買賣

中國原油期貨昨日於上海期交所子公司國際能源交易中心正式買賣，首日期油合約成交超過四萬手，成交金額逾183億元（人民幣·下同）。內地業界認為，中國作為全球最大石油消費國，推出原油期貨有助中國在國際油市爭取定價權，但有分析指，由於內地原油期貨的成交量仍未夠大，短期內難構成國際油價的指標。

這是內地首次有人民幣計價的期油產品掛牌，為了吸引更多境外投資者參與以人民幣計價的期油市場，當局將對這些投資者買賣中國境內期油合約所得，三年內暫免徵收所得稅。據國際能源交易中心數據顯示，截至周一下午三時正收市，各種原油期貨合約成交量合共約4.23萬手，成交金額總值達183.46億元，其中，今年九月份結算原油合約在盤前競價階段已大漲5.76%，全日最多曾上升7.47%，高見447.1元，收市仍漲3.34%，在15種合約中僅一九年三月結算的期油合約出現下跌，下跌0.24%。內媒報道指，昨日曾參與集合競價達成首批交易的石油企業逾410家，包括中國聯合石油公司及中化石油公司等，而首宗委託交易由嘉能可成功獲得。

嘉能可相關負責人表示，公司長期看好中國經濟，對中國期貨市場發展充滿信心，又指原油國際化推進了中國市場的定價能力，希望通過上海原油期貨完善中國企業貿易過程中的定價與風險管理問題。對於中國原油期貨終於上市，方正中期期貨公司負責人表示，對中石油在內的內地原油巨頭而言，可以擁有對沖價格下跌風險的期貨品種，令投機者和機構投資者可以更加方便押注能源行業的長期前景和短期波動。他續指，對於境外投資者而言，無疑是增加了海外投資者投資中國的一個窗口。

資料顯示，一七年國際期油市場的全球總成交額超過10萬億美元，為全球規模最大的大宗商品市場。單從交易量而言，內地期油市場短期內難以影響國際油價走向。豐盛金融資產管理部分析員馮宏遠表示認為，內地原油期貨面世，儘管打破全球原油期貨主要使用

美元作為交易貨幣的壟斷格局，但坦言短期內難構成指標，因為內地原油期貨的成交量未夠大，加上內地監管部門以往在股災時都有向期貨市場「出手」，例如限制每日買賣手數，以及提高交易成本等，以達致穩定整體市場的效果，故認為過往的措詞會令部分外資卻步。

LUCKY SUPERMARKET
好運超級市場
#237, 4527 - 8th Avenue SE
403-569-0778
Offers effective March 30 - April 5, 2018

Now Hiring!
For all positions at
Lucky Supermarket Sunridge
Opening soon in 2018 at
3333 Sunridge Way N.E
Send in your job application and resume to:
hrsunridge@luckysupermarket.ca

海燕牌糯米 5.88
Ocean Swallow Glutinous Rice 2kg

媽媽牌即食杯麵(豬/雞/冬蔭功) 10.49
Mama Instant Noodle Cup Pork, Chicken or Tom Yum Flavor 12x70g

三小姐牌特級魚露 3.59
Triple Girls Fish Sauce 680mL

4 days only 只限四天 03/30 - 04/02

短紹菜 68¢/lb — Short Suey Choy
白菜仔 1.18/lb — Baby Bok Choy
水晶梨 1.28/lb (04/03 - 04/05 $1.18/lb) — Crystal Asian Pear
呂宋芒(16個盒裝) 14.98 (04/03 - 04/05 $1.48/lb) — Ataulfo Mangoes Box (16pc)
夏威夷木瓜 2.68/lb — Hawaii Yellow Papaya
大紅提子 2.38/lb — Red Globe Grape

特級基拿蘋果 88¢/lb — Extra Fancy Gala Apple
大青椒 98¢/lb — Green Pepper
白蘿蔔 68¢/lb — Lo Bok
羅馬番茄 1.18/lb — Roma Tomatoes
意大利瓜 68¢/lb — Zucchini Squash
黃心番薯 78¢/lb — Yellow Skin Sweet Potatoes

好比牌米粉 1.19 — Hobe Special Pancit Palabok 454g
李錦記舊裝特級蠔油 4.99 — Lee Kum Kee Premium Oyster Sauce 510g
禧福牌午餐肉 2.49 — Hereford Luncheon Meat 340g
昇牌香菇顆粒調味料 9.99 — Yamada Mushroom Seasoning 500g
雞嘜綠豆 1.38 — Cock Brand Green Mung Bean 400g
震撼價 Super Hot Sale
新鮮三文魚頭 1.29/lb — Fresh Salmon Head

震撼價 Super Hot Sale
新鮮牛柳（原袋） 6.99/lb — Beef Tenderloin Whole Pack
原箱 $2.39/磅
新鮮特級雞胸肉 2.59/lb — Chicken Breast Whole/Split or $2.39 /lb for Whole Case Lot
震撼價 Super Hot Sale
新鮮豬扒 2.29/lb — Pork Chops
原箱10隻 $5.99/隻
新鮮特級大老雞 6.59 — Fresh Big Stewing Hen or $5.99 ea for Whole Case Lot (10pc)
震撼價 Super Hot Sale
新鮮牛腩 4.39/lb — Beef Flank
震撼價 Super Hot Sale
小背脊牛排（原袋） 2.29/lb — Beef Back Rib Whole Pack

OFFER VALID WHILE STOCK LASTS. WE HAVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES. REFER TO DISPLAY TAGS IN STORE IN CASE OF DISCREPANCY OF PRINTING ERROR IN THIS AD.
特價貨品數量有限，售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢爲準

一周經濟新聞

日對中韓鋼產品 徵反傾銷稅

中美貿易戰開打之際，日本對中國及南韓部分鋼鐵產品徵收反傾銷關稅。今次舉動有否投靠美方之意，令人關注。《日經新聞》報道，日本政府上周五在內閣會議上決定，對中國及南韓生產的碳鋼焊接接頭徵收反傾銷關稅，稅率為41.8%至69.2%，3月31日生效，為效期5年。據悉，日本政府本周五正式頒布命令。日本時事通信社稱，日本3家企業於去年3月向政府提出，針對碳鋼焊接接頭徵稅，促成財務省和經濟產業省對中韓兩國相關產品展開調查，研究後者在2015年10月至2016年9月間是否構成對日傾銷。

日方這項措施時值華府向中國600億美元產品徵收關稅、中方對美30億美元進口貨報復，日本是否有意藉此選邊站讓人關注。與此同時，美國政府對中國發動貿易戰，並未受到美國企業歡迎。CNBC季度調查顯示，近66%受訪美企財務總監都表示，華府舉動會對公司有負面影響；多達87%人更稱，貿易戰只會同時損害美國及中國。

另外，美國前財長薩默斯（Lawrence Summers）、蘋果行政總裁庫克（Tim Cook）、貝萊德行政總裁芬克（Larry Fink）等多名財金商界名人於北京出席「中國發展高層論壇」時，都表示反對貿易戰。諾貝爾經濟學獎得主席勒（Robert Shiller）警告，貿易戰會打亂企業長期計劃，觸發經濟危機。

英啟動脫歐談判一周年 近半人稱財困

英國一項最新民意調查顯示，首相文翠珊啟動脫歐談判一周年，有近一半英國人表示這段期間承受着財政困難，只有2成半人相信英國離開歐盟之後，短期內會趨向繁榮，49%人認為情況會更差。

不過長期而言，英國人樂觀經濟會更加繁榮，43%人相信英國在歐盟以外會變得更好，持相反想法的則有36%。在距離英國在2019年3月正式離開歐盟踏入過渡期還有12個月之際，這項由BMG研究公司在3月13至16日期間，訪問了超過1815名成年人的民意調查發現，大多數人對英國離開歐盟之後何去何從仍然沒有清晰的願景。有72%的人表示他們對脫歐之後的生活改變不清楚，只有28%人表示他們清楚或很清楚知道政府官員想達成怎麼樣的目標。當被問到英國是否應該留在歐盟內，有53%人支持，希望離開的只有47%。

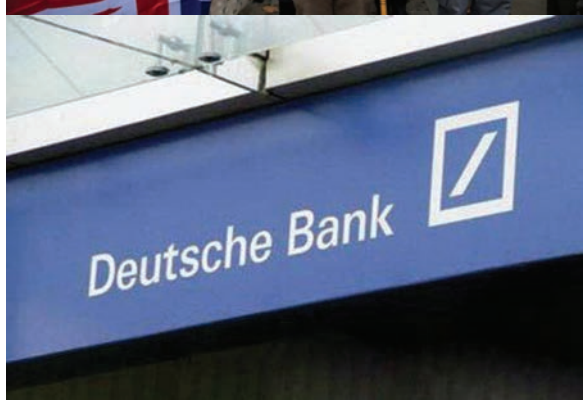
英國政府早前外洩的分析文件指出，脫歐之後不論任何處境，情況都會比留在歐盟時差，國內一些工商業領域的經濟萎縮更會高達16%。官方的分析也預期，如果英國和歐盟就未來貿易關係未能達成協議，將會面對2520億英鎊的經濟打擊。

德銀：貿易戰將損害美國在華商業利益

德意誌銀行中國首席經濟學家張智威博士近日就中美貿易戰發表研究報告。他表示，僅以貿易逆差判斷中美兩國商業關係是片面的。美國在華利益遠大於兩國貿易數據所能體現的規模，貿易戰的隱現將損害這些商業利益。去年通用汽車在華銷售量高於其本土市場銷售量，中國目前使用中的蘋果手機多達3.1億台，是美國的兩倍以上。此類汽車和手機的生產和銷售均在中國境內，所以不能體現在中美貿易數據上。

美國經濟分析局（US Bureau of Economic Analysis）數據顯示，2015年美國企業在華銷售總額約為3720億美元，其中包括這些企業在華分支機構銷售額2230億美元以及對華出口1500億美元。同時，2015年中國企業在美產品及服務銷售總額為4020億美元，其中在美中資企業分支機構銷售額100億美元，對美出口額3930億美元。根據該組數據，2015年美國企業對中國銷售總額逆差為300億美元，既包括貿易逆差2430億美元，也包括在目的地國直接產生的銷售和投資順差2130億美元。

2009年以前，美國對中國的貿易差及銷售總額差均呈逐漸擴大的態勢，但2009年後其貿易逆差繼續擴大，但是美國企業對中國的銷售總額逆差則逐步縮小，自2008年1100億美元縮減至2015年300億美元。在華美資企業銷售額的大幅上漲是推動該趨勢的主要因素。據美國經濟分析局數據，2010至2015年間，美資企業全球海外分支機構銷售總額的增長的1/3來自於中國市場。企業數據也顯示，美資企業在華銷售額增速在2016至2017年間繼續跑贏其全球銷售額。因此，張智威博士表示，中美商業活動總量差異曾經巨大，但該差異在過去十年已逐步彌合，現階段中美企業正平等地獲益於對方市場。毫無疑問，貿易戰將給雙方帶來巨大損失。



FAMILY DAY
10% OFF
Tue, April 3, 2018

www.luckysupermarket.ca
Open: 9am - 9pm daily.

Offers effective
Mar 30 - Apr 5, 2018

2 days only 只限兩天 03/30 - 03/31 數量有限
美味精選肉片(豬/牛/羊) 11.99
Savoury Choice Sliced Meat Pork/Beef/Lamb 3x210g While Quantities Last

2 days only 只限兩天 03/30 - 03/31 數量有限
急凍火雞小腿(5kg盒裝) 13.99 相等於$1.27/磅
Turkey Drumsticks 5kg While Quantities Last

原條大眼魚 2.69/lb
Whole Big Eye Fish 200UP

越金牌去頭白蝦 6.98
Viet Gold Headless White Shrimp 51/60 400g

漁人牌雜錦海鮮 3.59
Fishermans Wharf Seafood Medley 340g

海燕牌米粉 2.99
Ocean Swallow Rice Vermicelli Bun Tuoi Mien Tay or Bun Bo Hue 908g

Golden Me 特選米粉 1.19
Golden Me Golden Bihon Cornstarch Sticks 454g

廟牌越南米紙 1.49
Temple Thin Rice Paper 22cm 300g

UFC牌 菲律賓甜意粉醬 3.49
UFC Filipino Style Spaghetti Sauce 1kg

美極牌調味粒 1.69
Maggi Magic Sarap Seasoning 12x80g

越印牌五香粉 1.69
Viet An-Vianco Five Spice Powder 50g

越印牌 印度咖喱粉 1.29
Viet An-Vianco Indian Chef Curry Powder 50g

雞嘜樹糖 1.69
Cock Brand Palm Sugar 454g

海燕牌椰奶 1.19
Ocean Swallow Coconut Milk 400mL

中原牌咖啡粉 5.99
Trung Nguyen Gourmet Blend Coffee 500g

雀巢三合一原味即溶咖啡 7.99
Nescafe Original 3 in 1 Coffee 30x20g

Chick Boy 粟米小食 多款口味 99¢
Chick Boy Pop Nik Snacks Assorted Varieties 100g

急凍去腸肚鯽魚 1.99/lb
Tilapia Fish 750UP

海燕牌小鸚鵡魚 3.49/lb
Ocean Swallow Baby Parrot Fish 30/100

海燕牌印度馬駭魚 2.89
Ocean Swallow Steamed Indian Mackeral Fish 2/3 250g

幸福牌巴沙魚扒 4.29
Lucky Basa Chunk 680g

海燕牌鰭魚 3.79/lb
Ocean Swallow Tin Foil Barb Fish 120UP

妮娜牌去頭白蝦 28.99
Nila Headless White Shrimp 26/30 3.6lb

三魚牌野生紅蝦仁 5.49
3Fish Wild Red Shrimp 100/200 340g

AA-1牌紐西蘭半殼青口 $5.49 ea 只限三天 04/03 - 04/05 6.29
AA-1 New Zealand Mussels 454g

海燕牌西湖牛筋丸 6.49
Ocean Swallow Beef Meat Ball w/ Tendon 368g

第一家牌春卷皮(六吋) 2.29
TYJ Spring Roll Pastry 6" 50pc

幸福比內牌急凍蒸香蕉 2.19
Lucky Pinoy Steamed Banana 454g

Penta牌原個榴槤 2.88/lb
Penta Whole Durian

OFFER VALID WHILE STOCK LASTS. WE HAVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES. REFER TO DISPLAY TAGS IN STORE IN CASE OF DISCREPANCY OF PRINTING ERROR IN THIS AD.
特價貨品數量有限，售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準

Oriental Weekly March 29, 2018

卡城中華協會慶祝成立四十八周年
第廿五屆理事就職典禮暨狗年春節敬老聯歡晚宴

卡城中華協會於三月十六日（星期五）晚上假座卡城華埠富麗宮大酒樓舉行三慶聯歡晚宴。中華協會為慶祝成立四十八周年、第廿五屆理事就職典禮暨春節聯歡晚宴。當晚筵開四十餘席，到賀嘉賓400多人。特別嘉賓包括亞省反對黨聯合保守黨黨領肯尼（Jason Kenney）、中國駐卡城總領館總領事陸旭女士、副總領事高振廷先生、亞省省議員麥楷華（Ric McIver）、亞省省議員麥弗臣（Karen McPherson）、卡城市議員朱文祥先生、以及各大社團、商號及傳媒代表等。

宴會先由卡城精武體育會醒獅表演及演奏加拿大國歌揭開序幕，隨即由周仕栢會長致歡迎辭並向各來賓拜年，繼由各特別嘉賓到台上致賀辭。各嘉賓致辭完畢後，由中華協會法律顧問 Mr. Jamie Clark 主持第廿五屆理事就職典禮，最後由中華協會副會長余策源先生致謝辭。

當晚娛興節目精彩豐富，包括舞蹈表演、歌唱表演、古箏演奏、天才兒童 Adam Yee 中西歌曲及樂器演奏、旗袍騷及幸運大抽獎等，獎品豐富，各來賓皆帶著歡愉的笑容離場。

H&W超值新鮮蔬果專門店
現已新張營業
為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果
所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準
凡購物滿$30可獲贈5磅裝BC新鮮紅薯仔

SALE 1.98/lb
White Mushrooms 鮮磨菇

SALE 3.88/ea
Carrots (5lb) 紅蘿蔔 (5磅裝)

SALE 2.58/ea
Onions (5lb) 洋蔥 (5磅裝)

SALE 1.28/ea
Celery 西芹

SALE 0.98/lb
Roma Tomatoes 羅馬番茄

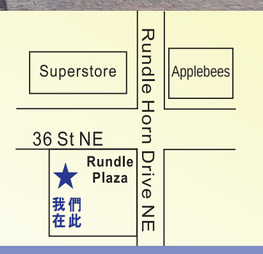
SALE 0.88/ea
Long English Cucumbers 長英青瓜

WHOLESALE DELIVERY
零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務
Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232
周一至周五：9am-8pm 周六：9am-7pm 周日：10am-6pm

本周特價
3月29日 - 4月4日

RUNDLE DENTAL
許明娟牙醫
Rundle Dental
東北區診所
Dr. Ming Hsu D.M.D.
Dr. Ryan Chen D.D.S.
Dr. Xin Zhang D.M.D.
General Dentists

歡迎新症及急診
七天營業為你提供全面牙齒保健



地址：#3B 3735 Rundlehorn Dr. N.E.Calgary T1Y 2K1 請電：587-317-9989 國、粵、英語

James Tull
杜振邦
Cell : 403-863-2888
e-mail : jamestull888@gmail.com

GRAND
REALTY & MANAGEMENT LTD
盛世地產

REALTOR®
Raymond Lau
劉俊文（英、粵及國語）
手提：403-830-6728
raymondlau404@gmail.com

執業廿載
獲獎無數
經驗豐富
專業服務
忠誠快捷

REAL ESTATE PROFESSIONALS INC.
Go With the Pros
202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040
網址：www.raymondlau.net

在加拿大安家更
加容易在一起

友好而有經驗的職業專員可以很快幫您在
加拿大找到家的感覺。

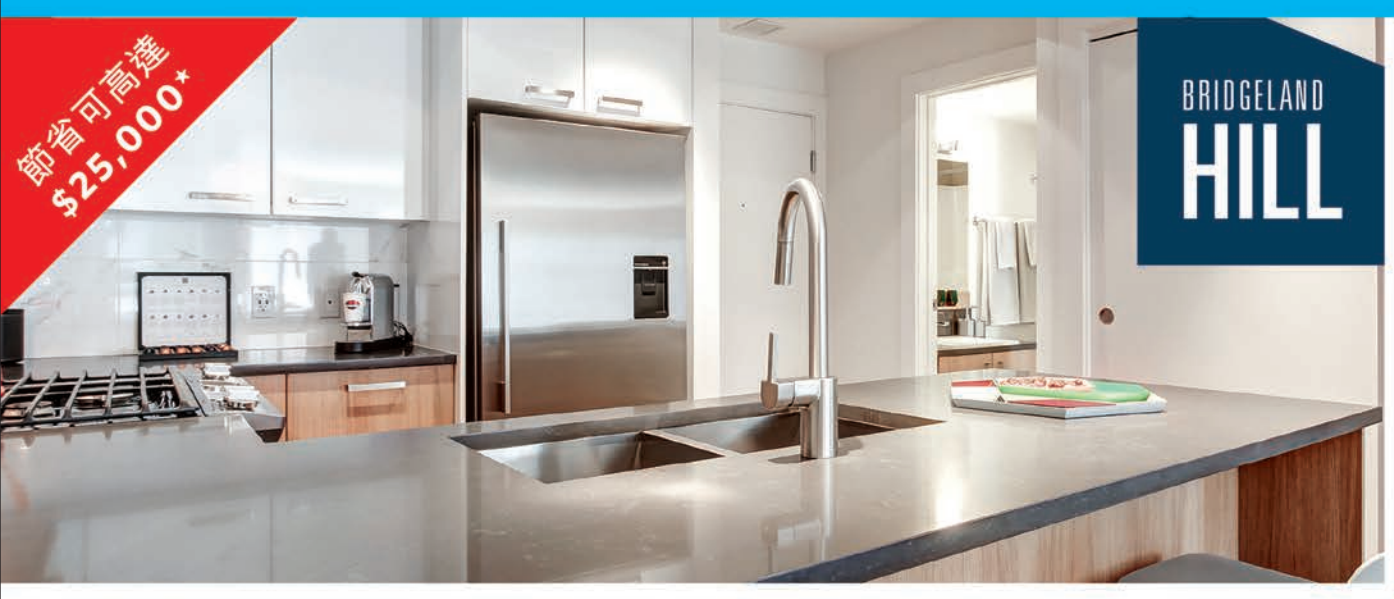
請登陸 **Canada.ca/newcomerservices**，查找靠近您的免費服務。

Immigration, Refugees and Citizenship Canada
Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada

Canada

GABLECRAFT HOMES 隆重推出

BRIDGELAND 最佳熱賣住宅社區 即日入伙


節省可高達
$25,000*
BRIDGELAND
HILL

住宅售價由 $299,900 起

單位	戶型	平方呎	今日售價
105	3 睡房	1088 平方呎	$485,900
207	2 睡房	747 平方呎	$379,900
115	1 睡房	633 平方呎	已售
323	1 睡房	577 平方呎	$299,900
308	2 睡房	882 平方呎	已售

展銷中心
#5 - 510 EDMONTON TRAIL NE
星期一至四中午 12 時至下午 6 時開放・星期五只限預約參觀・
星期六及日中午 12 時至下午 5 時開放
403.456.2329

上月共售出
8 個單位
BRIDGELAND
CROSSINGS
ESTABLISHED PARKSIDE LIVING

住宅售價由 $279,900 起

單位	戶型	平方呎	今日售價
419	2 睡房	817 平方呎	$449,900
403	2 睡房	574 平方呎	已售
410	3 睡房	1119 平方呎	已售
610	3 睡房	1119 平方呎	$659,900
101	1 睡房	544平方呎	$279,900

展銷中心
#105 - 46 9TH ST. NE
星期一至四中午 12 時至下午 6 時開放・星期五只限預約參觀・
星期六及日中午 12 時至下午 5 時開放
403.269.2805

歡迎從兩個優質住宅社區中任選一個，均可為您提供城中最佳價值。
敬請光臨了解為何我們仍然是 Bridgeland 區最熱賣的樓盤。

GABLECRAFTHOMES.CA

GABLECraft HOMES
RENNIE MARKETING SYSTEMS

Medical Aid For Vietnam

Dạ Tiệc Gây Quỹ

Chương Trình Y Tế cho Việt Nam

Hà Thanh Xuân Thiên Tôn

cùng các tài năng Calgary Hồng Minh, Phạm Hải, Paul Ng, & Ngọc Hiến

MC Oanh Phạm & Nguyễn Hưng

Saturday May 5, 2018

Reception: 6:30 pm - 7:00 pm

Dinner: 7:30 pm - 9:30 pm (Chương trình sẽ bắt đầu đúng giờ)

Dancing: 9:30 pm - 12:30 am

The Blue Sea Band

Location:

Regency Palace Restaurant

328 Centre St. S, Calgary

Ticket: $80. Vé đặc biệt: $100/vé

(Seating plan. Served dinner included)

Xin liên lạc để mua vé:

Ms. Hien Tran 403-483-9888 | Mr. Sang Nguyen 403-830-5510 | Ms. Phuong Nguyen 403-471-8876 | Mr. Ha Duong 403.660.3828

CALYPSO'S TAVERNA

GREEK DISHES STEAKS & PASTA

地中海風情之新派希臘菜餐廳

營業時間
Mon.-Thu. 11:30am-10pm
Fri. 11:30am-11pm
Sat. 12pm-11pm
Sun. & Hol. 12pm-10pm

2101 Centre Street NW. Calgary, AB. T2E 2T2 Tel:403-250-5533 歡迎外賣、堂食

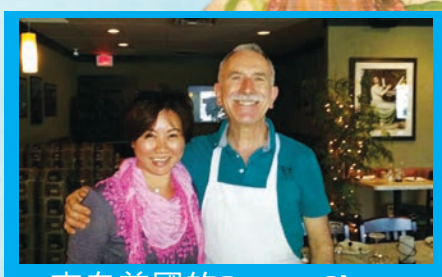
- 一所視華人如要好朋友的希臘餐廳
- 歡迎華人社團預訂一切宴會，提供特價優惠，場地可容納100人。
- 凡惠顧餐廳之華人顧客，可獲免費甜品 (Baklava)，請知會服務員。

* 現提供各社團、公司舉行晚宴
* 大型Party美食供應
* 歡迎預早訂座

每天提供不同菜式特惠午餐及晚餐

* Athenian Seafood Pasta	(雅典海鮮闊麵)	* Pork Loin	(豬嫩肉)
* Kleftiko — Roast Lamb	(烤羊肉)	* Seafood Special	(時令海鮮)
* Mousaka	(姆撒卡茄子肉碎)	* Salmon	(三文魚)
* Pork Souvlaki	(希臘薄餅包豬柳)	* Greek Salad	(希臘沙律)
* Suckling Pig	(希臘式乳豬)		

—逢星期五至星期日晚市供應



來自美國的Betty Chan
與餐廳東主Peter合影

MAZDA'S

迎春特價優惠

EVENT

AJAC www.ajac.ca
AUTOMOBILE JOURNALISTS ASSOCIATION OF CANADA

BEST SMALL UTILITY VEHICLE IN CANADA FOR 2018

GT model shown

2018 CX-5 GX

借貸每星期供款由

$85† 每星期 $0 首期 利率 3.49% APR

84 個月分期，借貸售價由 $27,521 起，稅項另計。

0% 購車借貸利率優惠▲

指定型號全新萬事得汽車

+ 高達 $1,000 附加裝備春季特價優惠▼

指定型號全新萬事得汽車

BEST SMALL CAR IN CANADA FOR 2018

AJAC www.ajac.ca AUTOMOBILE JOURNALISTS ASSOCIATION OF CANADA

GT model shown

2018 MAZDA3 GX

借貸每星期供款由

每星期 $49† 首期 $0 及 利率 0.99% APR

84 個月分期，借貸售價由 $17,221 起，稅項另計。

GT model shown with available roof rack and Thule cargo box accessories

2018 CX-3 GX

借貸每星期供款由

每星期 $63† 首期 $0 及 利率 1.99% APR

84 個月分期，借貸售價由 $21,516 起，稅項另計。

BEST LARGE UTILITY VEHICLE IN CANADA FOR 2018

AJAC www.ajac.ca AUTOMOBILE JOURNALISTS ASSOCIATION OF CANADA

GT model shown

7-PASSENGER SEATING

2018 CX-9 GS

借貸每星期供款由

每星期 $119† 首期 $0 及 利率 3.50% APR

84 個月分期，借貸售價由 $38,421 起，稅項另計。

Julian Lau
Sales and Leasing Consultant
(780) 905 6578
jlau@sunridge-mazda.com

SUNRIDGE mazda GO

3003 32nd AVE N.E. • www.sunridgemazda.com

Mazda UNLIMITED* STANDARD ON ALL NEW MODELS.

▲0% APR Purchase Financing is available on select new 2017, 2018 Mazda models. Excluded on 2017 MX-5, 2018 MX-5, CX-5 and CX-9 models. Based on a representative agreement using an offered pricing of $17,695 for the new 2018 Mazda3 GX (D4XK68AA00), with a financed amount of $18,000 the cost of borrowing for a 72-month term is $0, monthly payment is $250, total finance obligation is $18,000. Offer includes freight and P.D.E. of $1,695 and $100 air conditioning charge (where applicable). Offer excludes PST/GST/HST. ▼Spring Accessory Credit Offer is available to qualifying retail customers who cash purchase/finance/lease a new, in-stock 2017 and 2018 Mazda model from an authorized Mazda dealer in BC, AB, SK, MB between March 1 – April 2, 2018. Spring Accessory Credit Offer value of $350 for 2018 Mazda3, Mazda3 Sport, 2018 CX-3; $425 for 2017 Mazda5, 2017 & 2018 CX-5; $750 for 2017 Mazda6; $1,000 for 2018 CX-9, 2017 & 2018 MX-5, MX-5 RF. Customer can substitute for an equivalent cash discount. Cash discount substitute applied before taxes. Spring Accessory Credit will be deducted from the negotiated accessory item price before taxes. Some conditions apply. See dealer for complete details. †Based on a representative example using a finance price of $38,421/$21,516/$27,521/$17,221 for the 2018 CX-9 GS (0VSM88AA00)/2018 CX-3 GX (HVXK68AA00)/2018 CX-5 GX (NVXK68AA00)/2018 Mazda3 GX (D4XK68AA00) at a rate of 3.5%/1.99%/3.49%/0.99%, the cost of borrowing for an 84-month term is $4,954/$1,551/$3,538/$611 weekly payment is $119/$63/$85/$49, total finance obligation is $43,375/$23,067/$31,050/$17,832. Taxes are extra and required at the time of purchase. All prices include $100 a/c tax where applicable, $6.25 AMVIC fees where applicable, max. $20 new tire charge, freight & PDI of $1,695/$1,895 for Mazda3/CX-3, CX-5, CX-9. As shown, price for 2018 Mazda3 GT (D4TL68AA00)/2018 CX-3 GT (HVTK88AA00)/2018 CX-5 GT (NXTL88AA00)/2018 CX-9 GT (0XTM88AA00) is $26,221/$30,316/$37,421/$49,621. PPSA, licence, insurance, taxes, down payment (or equivalent trade-in) are extra and may be required at the time of purchase. Dealer may sell/lease for less. Dealer order/trade may be necessary on certain vehicles. Lease and Finance on approved credit for qualified customers only. Unless otherwise stated herein, offers valid March 1 – April 2, 2018, while supplies last. Prices and rates subject to change without notice. Visit mazda.ca or see your dealer for complete details. *To learn more about the Mazda Unlimited Warranty, go to mazdaunlimited.ca. 2018 CX-3 GT model shown with available roof rack accessory and Thule cargo box accessory.

平治春季大優惠 現正展開

選擇指定2018年型號平治汽車可獲三個月免費供款，優惠存貨有限，售完即止。

2018 C 300 4MATIC Sedan TOTAL PRICE: $47,816*

租賃利率	租賃供款	包括	額外可獲
2.9%**	$458**	$1,000	三個月免費供款††
45個月分期	$3,700首期	現金回扣	

*Taxes extra.

2018 GLC 300 4MATIC TOTAL PRICE: $49,016*

租賃利率	租賃供款	額外可獲
3.9%**	$528**	三個月免費供款††
45個月分期	$3,925首期	

*Taxes extra.

Mercedes-Benz
The best or nothing.

Lone Star Mercedes-Benz | 10 Heritage Meadows Rd. S.E. | lonestarmercedesbenz.com | 403.253.1333 | #lonestarinsider

AMVIC Alberta Motor Vehicle Industry Council

© 2018 Mercedes-Benz Canada Inc. Lease and finance offers based on the 2018 C 300 4MATIC Sedan/2018 GLC 300 4MATIC are available only through Mercedes-Benz Financial Services on approved credit for a limited time. *Total price of $47,816/$49,016 for advertised vehicle includes MSRP plus all applicable dealer fees. **Lease example based on $458/$528 per month for 45/45 months. Down payment or equivalent trade of $3,700/3,925 plus security deposit of $500/$550 and applicable taxes due at lease inception. MSRP starting at $44,700/$45,900. Lease APR of 2.9%/3.9% applies. Freight/PDI of $2,495, dealer admin fee of $495, air-conditioning levy of $100, EHF tires, filters, batteries of $20, PPSA of $23.80/$23.80 and AMVIC fee of $6.25 are due at signing. Total obligation is $27,921/$31,351. 18,000 km/year allowance ($0.20/km for excess kilometres applies). †Cash credit of $1,000 only applicable on the 2018 C-Class Sedan (excluding AMG). ††First, second and third month payment waivers are capped for 2018 C-Class Sedan/ GLC (including AMG) up to a total of $450/$550 (including taxes) for lease programs and up to a total of $650/$750 (including taxes) for finance programs. Vehicle license, insurance, registration, and taxes are extra. Dealer may lease or finance for less. Offers may change without notice and cannot be combined with any other offers. See your authorized Mercedes-Benz dealer for details or call the Mercedes-Benz Customer Relations Centre at 1-800-387-0100. Offers end April 1, 2018.

LEXUS OF ROYAL OAK

CALGARY'S NEWEST LEXUS DEALER IN THE NORTHWEST AUTO MALL

7677 - 112 Avenue NW, Calgary, AB T3R 1R8

AMVIC Alberta Motor Vehicle Industry Council

Tel : 403.296.9600

COWBOYS CASINO

24小時撲克耍樂

403-514-0900

421 -12th Ave S.E. Calgary

www.cowboyscasino.ca

營業時間：每日9:30am ~ 3:00am

ELITE 55 CLUB

DAYTIME LOYALTY PROGRAM

for Seniors over the age of 55

請即光臨

加入ELITE 55

日間優惠卡會員

會員可享有

Zen 8 Grill 八五折優惠

Centre Bar 九折優惠

每月不同會員慶典

或有關比賽

六次到訪後

可獲特別禮物

牌九、百家樂、

撲克耍樂、應有盡有

免佣百家樂並提供甩牌耍樂

350多部角子機、32張賭檯

多個食肆及酒吧大量地下暖氣停車位

尊貴高投注額貴賓廳提供最稱心服務

詳情及查詢請與華語服務專員 Sandy 聯絡

ZEN 8 GRILL

melrose®

GOOD EATS + COLD DRINKS + BEER ON TAP

必定順牙醫診所 (全科牙醫)

113 - 8120 Beddington Blvd NW Calgary

(由華埠乘坐3號巴士可直達)

電話：403-275-4000

網址：beddingtondentalclinic.com 電郵：admin@beddingtondentalclinic.com

植牙和拔除智慧齒比你想像便宜

過程更比你想像輕鬆

本診所自2016年擴充至6,000餘呎，擁有最新設備及儀器。備國、粵、英語醫生團隊誠懇為你提供一條龍服務。從普通家庭保健到複雜的明星牙美容、杜牙根、隱形正牙、牙橋、牙周病及兒童牙痛冶療等都能精心護理。種植牙患者更可享受**免費3D CT**掃描檢查。本診所服務接受所有保險。

專業醫生團隊

Dr. Lai 黎柱峰醫生

Dr. Wong 黃順欣醫生

Dr. William Tunison

Dr. Patti Bueckert

Dr. Rok Jeong

Country Hills TOYOTA

20 Freeport Landing NE

卡城豐田汽車代理銷量總冠軍

最強華裔銷售團隊為閣下提供最優質服務

403.290.1111 www.chtoyota.com

TOYOTA

一周國際新聞 三月廿二日至三月廿八日 二〇一八年

3月28日 (星期三)

遮天眼傳接待金正恩 中關村恍如空城

疑為北韓最高領導人金正恩的北韓高層，周二結束旋風式秘密訪華行程，搭乘專列火車離開北京，消息指他已與中國領導人見面，而其在北京的行程依然「神秘」，當地安保高度嚴密。中國外交部未否認金正恩訪華消息，但就表示會適時公布相關訊息。分析指中朝關係出現緩和，顯示中國不欲在朝鮮半島問題被邊緣化。

瑞士大會 朝促美談判停制裁

北韓最高人民會議成員李中奕（Ri Jong Hyok，音譯），周一在瑞士各國議會聯盟周年大會上發言，抨擊美國的「不合時宜」及「敵對」的政策。李中奕表示，北韓希望建立沒有戰爭及侵略的和平新世界，將致力改善與南韓的雙邊關係，沒有事情能阻止南北韓對話及統一的目標。他並且呼籲，美國應停止對北韓進行徒勞無功的制裁及施壓，並強調需要對話及談判。

壓制中國 日自衛隊改組

日本昨日正式成立統籌指揮陸上自衛隊的「陸上總隊」，以及有海軍陸戰隊之稱「水陸機動團」。這兩大舉動，被譽為是日本陸上自衛隊自一九五四年成立以來最大規模的改組，其目的除加強西南諸島的防衛，還有壓制中國對釣魚島海域的頻繁介入及隨時奪島。分析認為，今次改組反映日本自衛隊致力謀求生存出路、加強與美軍協調、戰時更有效率等戰略思維。

華被指攻擊南海越漁船

中越就南海主權爭議再起波瀾。海外媒體報道，隸屬越南國營捕撈作業機構VFS的負責人前日向外透露，中越雙方船隻在南海海域發生衝突事件，VFS旗下兩艘漁船遭到中國船隻的攻擊。

高雄警轟22彈 射殺擎槍通緝犯

高雄昨日凌晨發生槍擊案，當地警方截查一輛載有三名男子的可疑私家車時，車上的男子拒絕警方截查，還擎槍瞄準警員。該名男子因手槍卡彈未能發射，兩警隨即連轟二十二槍，車上三人一死兩被擒。私家車藏有毒品，更是流動軍火庫，車內有四支手槍、兩支衝鋒槍及三百零五發子彈，其中九十七發是俗稱爆炸子彈、被國際禁用的「達姆彈」。

特朗普：貿易談判將令各國滿意

美國總統特朗普本月向全球下貿易戰戰帖，對歐盟、南韓及中國等多國聲言要就貿易對等關係重新談判，否則大幅提高商品進口關稅。他周一在Twitter貼文重申，美方正同時與各國磋商，最終所有人都會得到滿意結果。

美《台旅法》推手 抵台晤蔡英文

鼓勵美台高層官員互訪的《台灣旅行法》本月中生效，惹來大陸強烈不滿。該法主要推手、美國眾議院外交委員會主席羅伊斯周一抵台，並於周二與台灣的蔡英文總統會面，到立法院與多名立委舉行座談會。對此，大陸國台辦主任劉結一批評一些美國人想打「台灣牌」，是對台灣同胞的愚弄，但最終都是徒勞的。

25國偕北約 援英逐俄150人

叛諜中毒案引發的外交危機升級，美國、加拿大、澳洲及歐盟成員國等二十五國聲援英國，周一宣布驅逐境內的俄羅斯外交及情報人員，總數達一百四十三人，成為西方國家有史以來對俄國人員最大規模的驅逐行動，北約亦宣布驅逐七名俄國代表。俄方揚言以牙還牙報復，國內輿論形容俄國與西方已步入「新冷戰」。

家族企業獲貸五億 特朗普女婿受查

美國總統特朗普的高級顧問兼女婿庫斯納又捲入醜聞，聯邦政府道德辦公室日前表示，庫斯納的家族企業房地產公司獲多達五億美元的巨額貸款，白宮正調查是否違反道德或刑事法例。代表律師否認庫斯納有任何不當行為，強調當事人加入政府後與前公司已沒有瓜葛。

華盛頓多個機構接獲可疑包裹

美國國防部周一發表聲明指，多個位於華盛頓哥倫比亞特區的轄下機關收到可疑包裹，已把案件轉交聯邦調查局（FBI）調查。其中美國國防大學收到的包裹，證實內含黑色粉末及爆炸品殘留物，事件中未有受傷報告。警方事後拘捕一名男子。

俄數千人上街 斥瞞大火真相

俄羅斯西伯利亞克麥羅沃的商場大火慘劇，總統普京於事發後兩日到訪當地悼念死者，他形容事件涉及刑事過失與有人態度懶散，已有五名涉案人士被捕。在面對外界的壓力下，克里姆林宮宣布周三為全國哀悼日。克麥羅沃市內則有數千名民眾上街遊行，斥責政府隱瞞事故真相，當局則證實死者包括四十一名兒童。

竄改批文責任 日本前高官攬上身

日本首相安倍晉三及其妻子安倍昭惠，捲入財務省竄改國內右翼辦學團體「森友學園」低價買大阪官地批文一事，前國稅廳長官佐川宣壽昨到國會作供，獨力承擔竄改批文一事的責任，否認安倍夫婦及副首相兼財務相麻生太郎等人，曾下令竄改批文。

星小學副校長 涉屢性侵華男生

新加坡一名男性小學副校長，於二〇〇三年收留一名無依無靠、當時僅十四歲的中國籍男生，並成為對方監護人。然而，副校涉嫌在四年內多次性侵男生，包括亂摸下體等，直至受害者長大成人，始向警方告發。副校周一在庭上否認十二項控罪。

3月27日 (星期二)

金正恩傳秘密抵北京

在中國與北韓的關係近年陰晴不定之際，中國網民周一瘋傳，北韓領袖金正恩已秘密抵達北京，多地實施交通管制。專門報道北韓新聞的南韓傳媒「Daily NK」日文版指，遼寧丹東車站近日明顯加強保安，更曾短暫關閉。日本傳媒共同社引述中朝關係消息人士透露，一列可能載有北韓重要人物的火車進入中國及抵達北京。倘消息屬實，將是金正恩二〇一一年上台後首次外訪。

疑小童玩火機 俄商場陷烈燄 64死43傷

俄羅斯西伯利亞克麥羅沃一間大型商場，周日下午發生大火，至少六十四人死亡，四十三人受傷，為近百年來俄羅斯七大火災之一。死者中包括至少十一名兒童，而在失蹤者中亦有大批兒童，甚至有全班小學生可能葬身火海。有消息指，起火地點屬兒童流連的區域，懷疑有兒童玩打火機肇禍，火警鐘亦未有響起。由於火勢持續焚燒了逾十二小時，商場恐有倒塌危機。

美歐聯手驅90俄外交官

俄羅斯叛諜斯克里帕爾及其女兒在英國被人用神經毒劑毒害，歐美將矛頭直指俄羅斯政府是幕後黑手。美國總統特朗普周一下令，與英國及歐盟採取聯合行動，驅逐六十名俄外交人員，是美國史上最大規模的一次驅逐外交人員。另外，歐盟十四個成員國亦於周一宣布驅逐逾三十名俄國外交人員，俄羅斯聲言會反擊。

NRA斥富人煽動反槍遊行 圖毀憲

美國全國上周六爆發由青年人主導的反槍大遊行，要求加強槍管的聲音震動全球。支持擁槍權的美國全國步槍協會（NRA）當日在社交網Facebook發文反駁，指全國大遊行由有錢人及荷里活擺布，利用青少年破壞美國憲法第二修正案。

中美貿易戰明打暗傾

中美爆發貿易戰，雙方表面上言詞各不相讓，但私下卻暗啟停火談判。美媒引述消息指，美方開出三大條件，包括減低進口汽車關稅、擴展金融市場讓美國企業進入等要求。美國財長姆紐欽聲稱不怕同中國打貿易戰，又認為可與中方達成共識，更有意親赴北京。中國外交部回應指，中方一直主張對話，惟美國經濟恐嚇及霸權可休矣；官媒則批評美國強大不能靠「霸強」發展經濟。

朱立倫訪上海 與劉結一會面

新任的大陸國台辦主任劉結一，昨日在上海會見到訪的台灣新北市長朱立倫，是他上任後首次與台方官員會晤。劉結一表示，城市交流是兩岸經濟交流合作的部分，但遺憾是民進黨自前年五月上台以來，一直不承認體現「一中原則」的「九二共識」，使兩岸關係政治基礎受到破壞，和平發展良好局面受到衝擊。

3月26日 (星期一)

美百萬人示威撐槍管

超過一百萬名美國民眾前日上街要求收緊槍械管制，避免上月佛州校園槍擊案重演，是全美自越戰後以青少年為主導的最大型示威，全球各地亦有人響應。首都華盛頓逾八十萬人集會，學生警告政客無視槍械暴力，將用選票打爛他們的飯碗。雖然槍管問題加深社會矛盾，但總統特朗普未回應學生訴求，反而去度假打高爾夫球。

用選票發聲 青少踴躍登記

示威學生領袖揚言用選票踢走不願收緊槍管的政客，令八個月後的國會中期選舉，成為這場大型社會運動的新戰場。示威當日有義工協助合資格的年輕人登記做選民，據報全國於一日內新增四千名選民，相信他們會投支持槍管的民主黨人一票。

佛州槍擊生還者登《時代》

佛州瑪喬里斯通曼道格拉斯高中槍擊案五名生還學生，日前成為最新一期《時代》雜誌的封面人物。他們分別是歌蓮（Jaclyn Corin）、溫德、岡薩雷斯、卡斯基及霍格，而標題則是「夠了」（enough）。

加泰前主席途經德落網

西班牙加泰羅尼亞自治區去年舉行獨立公投，遭中央政府收回自治權，引爆政治危機。西班牙最高法院早前以謀反和叛亂罪，起訴流亡比利時的加泰自治區前主席普伊格蒙特，並再度發出歐洲拘捕令。普伊格蒙特上周四到訪芬蘭，至周日返回比利時途中被德國警方扣查，如他被引渡返回西班牙受審，將面臨長達三十年的監禁。

安倍力谷修憲 再為森友致歉

日本執政自民黨周日在東京都召開第八十五屆黨大會，備受醜聞纏身的黨總裁兼首相安倍晉三表明有意修憲，把自衛隊寫入憲法第九條，為違憲爭論畫上句號。安倍亦再次就財務省篡改右翼辦學團體「森友學園」買官地的審批文件一事致歉，惟未有提及下台一事。

美打壓華為 華補貼粟豆

牽動全球的中美貿易戰開打，中國官媒曾明言中國或會以限制美國大豆進口進行報復。無獨有偶，中國農業大省吉林及黑龍江，日前相繼宣布對省內粟米及大豆等加工企業推出補貼措施，分析指此舉或可減少對美國進口粟米及大豆的依賴。而美國政府亦出招，進一步遏制華為、中興等中國電訊產品公司的美國業務。

解放軍機巡航 台指摘「南北夾擊」

大陸空軍新聞發言人申進科大校昨公布，解放軍空軍近日派轟6K轟炸機、蘇35戰機等多型及多架戰機飛赴南海，進行聯合戰鬥巡航；空軍同時出動轟6K、蘇30等戰機，飛越宮古海峽遠赴西太平洋展開實戰化軍事訓練。對此，台灣的國防部卻指摘，陸方派戰機南北夾台，「根本就是文攻武嚇」，意圖動搖台灣的民心士氣。

Kim Châu Deli
Vietnamese Food | 金珠越南食品
wholesale & retail

每月首星期九折優惠
現增設愛城送貨服務，歡迎愛城各食肆批發訂貨。

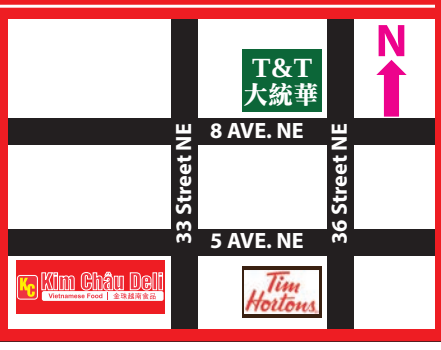
FOOD ITEMS 食物類

Beef Ball / 牛肉丸
Pork Ball / 豬肉丸
Chicken Ball / 雞肉丸
Deep Fried Ham / 煎豬肉粽
Vietnamese Ham / 越南豬肉粽
Shredded Pork Ham / 豬肉絲粽
Marinated Pork Patty / 越式肉餅
Boneless Pork Leg / 去骨豬腿
Head Cheese / 越式肴肉
Veg. Spring Rolls / 蔬菜春卷
Spring Rolls / 春卷
Pate / 肝醬
Sate Sauce / 沙爹醬
Salted Fish Meatloaf / 鹹魚肉餅
Stuffed Meat Lemongrass / 釀肉香茅
Cold Cut Meat / 冷切肉
Vietnamese Style Ham / 越式火腿肉
Uncooked Ham / 生火腿肉
Deep Fried Fish Paste / 炸魚餅
Steamed Crab Meat Pie / 蒸蟹肉餅
Squid Paste / 魷魚膏
Deep Fried Spring Rolls / 炸春卷

越式三文治
Beef / 牛肉 Chicken / 雞肉 Pork / 豬肉
Marinated Pork Patty Sub / 越式肉餅
Shredded Pork / 豬肉絲 Cold Cut / 冷切肉
Veggie / 蔬菜
每條 $5.00 起

多種美食甜品 應有盡有 常備大量中、越雜貨 歡迎選購

KIM CHAU CALGARY
3109-5 Ave. N.E., Calgary AB T2A 6C9
Tel: 403.452.8881
營業時間：周二至周日 10am - 6pm / 周一休息



一周國際新聞 二〇一八年三月廿一日至三月廿八日

3月25日 (星期日)

貿易戰勢升級

中美貿易戰掀開戰幔，牽動全球。為免貿易戰進一步擴大，中國國務院副總理劉鶴與美國財政部長姆紐欽緊急通電話，雙方同意保持溝通。中國駐美大使崔天凱則表明，中方不排除考慮減買美國國債。而面對中方的反擊，美國總統特朗普稱相信中國最終會讓步，隨着鋼鋁關稅措施開始見效，「會公平對待我們」。德國則有媒體呼籲歐美應聯手對華打貿易戰。

俄反擊被徵關稅 擬限美貨入口

俄羅斯的國際文傳電訊社昨引述副貿易部長葉夫圖霍夫（Viktor Yevkuthov），指在中國奏出報復措施後，俄方亦準備行動，對美國入口物品設限，並相信其他國家亦會有類似行動。葉夫圖霍夫表示，美國會損害俄國的鋼鐵業工人，有關反擊計劃已提交經濟部；俄羅斯同時亦會向世界貿易組織（WTO）申訴，指控美國違反WTO原則。

美艦逼近 華春瑩深夜斥侵主權

中美爆發貿易戰之際，美國海軍導彈驅逐艦馬斯廷號（USS Mustin）上周五闖入南沙群島美濟礁十二海里範圍。中國外交部發言人華春瑩當日深夜罕有的單獨就事件作出強硬回應，直指美軍侵犯中國主權，是嚴重的政治和軍事挑釁。

華八軍機穿越宮古 日派機應對

日本防衛省上周五發布消息，稱中國解放軍共有四架轟6轟炸機、一架圖154電子偵察機、一架運8電子戰機，以及兩架型號不明戰鬥機。但防衛省亦承認，解放軍此次「異常飛行」，並未侵犯日本領空。防衛省認為，解放軍應是進行訓練或收集情報，今次亦是解放軍自去年十二月廿日以來，再次穿越宮古海峽。

美反槍大遊行全球響應

美國佛羅里達州上月十四日發生的校園槍擊案，奪去十七條人命，再次激起年輕人對槍械管制的迫切訴求。多名生還學生發起在上周六舉行全國性的反槍大遊行，一呼百應，全球有多達八百個地點也有人上街聲援。在示威前夕，特朗普政府正式提出全面禁止能提高槍械殺傷力的撞火扃托。

預算案唔簽又簽 特朗普：下不為例

美國總統特朗普上周五揚言考慮否決一萬三千億美元政府預算案後，最終仍戲劇性地簽署讓法案通過，避免聯邦政府今年內第三度停擺。特朗普坦言對預算案非常失望，聲稱「僅此一次，下不為例」。

森友前理事長 指證安倍妻氹買地

日本首相安倍晉三與妻子昭惠，捲入向右翼私營辦學團體「森友學園」賤賣國地的醜聞，審批文件上安倍昭惠涉插手其中的對話被刪除。森友學園前理事長籠池泰典上周五指證，安倍昭惠在談及涉事地皮時確實曾說過「這是塊好地」。在野黨冀傳召安倍昭惠作證。

3月24日 (星期六)

反華先鋒掌國安美外交政策勢劇變

繼美國國務卿蒂勒森遭辭退後，白宮再度爆出重磅人事變動。總統特朗普周四在社交網Twitter宣布，以被稱為「鷹派中的鷹派」、立場反華的美國駐聯合國前大使博爾頓（John Bolton），接替麥克馬斯特出任國家安全顧問一職。這已經是特朗普任內第二度更換國家安全顧問，分析指博爾頓與同屬鷹派的下任國務卿蓬佩奧一同上場，或揭示白宮的外交立場將有大轉變。

蒂勒森：華盛頓是心胸狹隘之地

被特朗普辭退、慘食「無情雞」的國務卿蒂勒森，周四完成在國務院的最後一日工作，離開時獲數百名員工送別。他致道別詞的時候，隻字未提總統特朗普，但是意有所指地形容華盛頓是一個「心胸狹隘」的地方。

通俄案 特團隊首席律師辭職

在通俄調查中代表特朗普法律團隊的首席律師杜特（John Dowd），周四宣布辭職。有指特朗普連番無視杜特的意見，又質疑後者能力；惟杜特強調請辭屬個人決定。特朗普於杜特辭職後向記者表示，他希望向特別檢察官米勒作供。

1.3萬億元預算通過 狂人擬拒簽

美國眾議院周四以二百五十六票贊成、一百六十七票反對，通過一萬三千億美元的政府預算案後，參議院亦隨即表決通過。隨着國會共和、民主兩黨在預算案上達成協議，只要總統特朗普簽署落實，聯邦政府即可避免再度停擺，正常運作至九月底。惟總統特朗普周五稱，不滿民主黨人離棄八十萬名「夢想者」移民及邊境圍牆未獲全數撥款，正考慮否決預算案。

法南超市挾人質 IS孤狼奪三命

法國南部昨日發生恐襲，一名宣稱效忠回教極端組織「伊斯蘭國」（IS）的槍手，槍傷警員後闖入超級市場施襲及挾持多名人質，造成至少三人死亡及三人受傷，之後被擊斃。當地傳媒報道，槍手要求釋放二〇一五年巴黎連環恐襲中，唯一生還的疑犯阿布德薩拉姆。

洞朗建新路華鎖定印咽喉

中印在洞朗對峙危機平息七個多月後，局勢隨時生變。印度傳媒近日報道，中國在嚴寒天氣掩護下，近月不動聲色地在接近洞朗境內修建新道路，隨時可截斷印度「咽喉」西里古里走廊，令印度「如鯁在喉」。有印媒形容，中國新修建的道路對新德里產生了「嚴重的戰略影響」。

關係新突破 美研在台辦境外通關

繼《台灣旅行法》上周實施後，美台關係再有新突破。美國與台灣當局近期再度商討，在台灣設置美國「境外通關（US Border Preclearance）」措施，即台灣民眾在台灣機場直接進行美國海關查驗，可節省旅客過關時間。若措施順利推行，台灣將成為美國在亞太地區首個設置境外入境據點的地區。

3月23日 (星期五)

華貿易反擊戰開打 搵美大豆波音祭旗

中美貿易戰昨進入全面爆發的前夕，美國白宮表示，根據《貿易法》第301條調查結果，總統特朗普於當地時間周四中午十二時半簽署備忘錄，對中國進口的高科技產品徵收關稅，而華府早前宣布的進口鋼鋁關稅亦於今日起生效。中國商務部、外交部紛紛發出強硬警告，必定採取反制措施，並暗示美國大豆和波音飛機等，或成為中國關稅反擊的首批目標。

美數年前對華徵稅 被裁定違世貿規則

中美貿易戰即將打響之際，美國在世界貿易組織的官司先輸一仗。世貿周三公布，該組織於二〇一四年裁定美國不可對中國部分工業產品徵收反補貼關稅，但華府沒有嚴格遵守規定，裁定提出投訴的中國勝訴。

陸媒倡三招反制《台旅法》

美國《台灣旅行法》生效後，相繼有美國和台灣官員互訪，大陸官媒持續發表文章狠批，並提出三點反制建議，包括禁訪台美國高官到大陸，加大對台施壓，準備在台海軍事摩擦等，又認為武力解決台灣問題比和平解決的代價或更划算。而針對遼寧號航母穿越台海，美國國務院回應指，反對任何一方片面改變台海現狀。

中菲外長會面 籲對話處理南海

中國國務委員兼外交部長王毅前日在北京釣魚台國賓館，會見到訪的菲律賓外交部長卡耶塔諾。王毅表示，中菲應繼續堅持透過對話協商妥善處理南海問題，並重點推進「一帶一路」、人文交流、海上對話、區域一體化等方面合作。

Fb洩密 教主認衰補鑊

英國政治顧問公司「劍橋分析」被爆疑違規收集Facebook用戶數據後，備受壓力的Fb始創人朱克伯格周三首度「跪低」，開腔承認犯錯，承諾推出六大補救措施，並願意到美國國會就事件作證。然而，有廣告商聯會已表明考慮暫停在平台投放廣告，甚至有投資者入稟控告Fb，令朱克伯格處於四面楚歌的局面。

收卡達菲資助 薩爾科齊被控

法國前總統薩爾科齊涉嫌在〇七年的競選活動中，獲得已故利比亞獨裁者卡達菲數百萬歐元的資助，周三被起訴貪腐、非法競選籌資及隱瞞利比亞公共資金的罪名。薩爾科齊否認指控。

李明博涉貪被捕 面臨45年監禁

南韓首爾法院周四向前總統李明博發出拘捕令，指他涉及賄賂、逃稅等多項罪名，成為南韓史上第四位因貪污而被捕的前總統。一旦所有罪名成立，李明博將面臨最高四十五年監禁。

3月22日 (星期四)

特朗普電賀普京 無視忠告遭撻伐

俄羅斯總統普京於大選勝出，第四度當選，西方領袖普遍反應冷淡，惟美國總統特朗普無視國安團隊忠告，周二與普京通電話祝賀普京成功連任，並表示兩人將在不久將來舉行峰會。歐盟委員會主席容克亦致函普京恭賀，更稱歐盟將會是俄羅斯「永遠的盟友」，招來「令人惡心」等批評。

遼寧號高調繞台 陸媒：武統腳步愈來愈近

美國總統特朗普簽署的《台灣旅行法》生效後，台美即有高層官員互訪，引發大陸官方持續反彈。繼多個部門強烈抗議後，解放軍亦高調出動遼寧號航母，於周二再度通過台灣海峽南下前往南海訓練，引起台軍方高度緊張，全程監控；大陸官媒更警告，「武力統一台灣的腳步已愈來愈近」。

美亞太副助卿訪台 蔡英文允增購軍備

美國國務院東亞暨太平洋事務局副助理國務卿黃之瀚（Alex Wong）周二晚抵達台灣，成為《台灣旅行法》生效後首位訪台的美國高級官員。他昨晚與台灣的總統蔡英文現身美國商會，並矢言對「台灣人民、安全和民主的承諾無比堅定」。

陳菊華府演說：擔心兩岸不溝通

美國《台灣旅行法》生效後，旋即到訪美國的台灣高雄市長陳菊，於美國時間周二在華府發表演說。她談到兩岸目前關係時表示，非常擔心兩岸現階段不溝通、不往來的情況。她稱，善意是雙方的，不是單一的問題，雙方都要努力。

北京：倘打貿易戰 不會怕不會躲

隨着美國總統特朗普有意向華製進口貨品大規模徵收關稅，中美貿易戰隨時一觸即發。中國外交部發言人華春瑩昨在例行記者會上回應稱，中方不欲與任何人打貿易戰，但如果非打不可，「我們一不會怕，二不會躲」。

王毅四月訪日商首腦會談

日媒報道，中日兩國政府開始就升格為國務委員的外長王毅訪日展開協調，暫時以四月為目標日程。王毅計劃在訪日期間同外相河野太郎及國家安全保障局長谷內正太郎會面。預料雙方將通過王毅訪日，聚焦中日韓首腦會談。南韓總統府幕僚昨亦表示，南韓目前正極力促成中日韓三國的代表，於五月初會談。

日加快購F-35B升級出雲號

日媒報道，日本政府決定加快從美國引入可垂直升降的F-35B隱形戰機，並落實將直升機護衛艦出雲號改建為航母，有關計劃將寫入年底修訂的《防衛計劃大綱》及《中期防衛力整備計劃》。日本當局設想，屆時出雲號將配備F-35B戰機，在包括釣魚島在內的西南諸島發生緊急事態時，攻擊敵方的地面或空中部隊。

豐田三天特價優惠（祇限本周四至周六）

我們為您繳交稅項*

免收費定期保養計畫*

所有現貨車0%利率優惠*

無需供款至 2018年6月**

現金回贈高達 $8,000*

幸運輪抽獎贏取高達$2,500現金*

2018 TUNDRA CREW MAX SR5

DY51T-BM
$0 首期 60個月分期@ 1.99% APR OAC | $136 每星期

2018 4RUNNER SR5

BU5JRA-BA
$0 首期 60個月分期@ 4.69% APR OAC | $136 每星期

2018 HIGHLANDER LE AWD

BZRFHT-AM
$0 首期 60個月分期@ 4.99% APR OAC | $125 每星期

2018 RAV4 LE AWD

BFREVT-BA
$0 首期 60個月分期@ 1.99% APR OAC | $82 每星期

2018 COROLLA CE CVT

BURCEC-BA
$0 首期 60個月分期@ 1.49% APR OAC | $54 每星期

2018 CAMRY L

B11HKT-AA
$0 首期 60個月分期@ 2.99% APR OAC | $83 每星期

Shuo Qiu
PRODUCT ADVISOR
204-908-3111

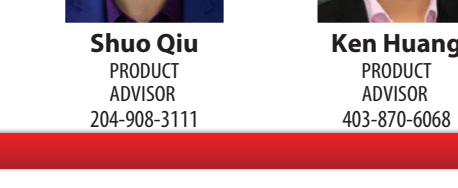
Ken Huang
PRODUCT ADVISOR
403-870-6068

Jeff Huynh
NEW VEHICLE SALES MANAGER
403-689-1632

aeroplan
CAA AMA Rewards
AMVIC Alberta Motor Vehicle Industry Council

ONLY ONE OFFER PER CUSTOMER AND OFFERS CANNOT BE COMBINED AND HAVE CONDITIONS. ALL OFFERS APPLY WITH IN STOCK VEHICLE PURCHASE ONLY. PAYMENTS ARE WEEKLY 60 MONTH LEASE PAYMENTS, TAXES AND OPTIONS EXTRA AND 20000 KM/YEAR ALLOWANCE. COST OF BORROWING EXAMPLE: 2018 COROLLA CE BURCEC-BA, $54 WEEKLY PAYMENTS OVER 60MONTH AT 1.49%, COST OF BORROWING EQUALS $1099.20, RESIDUAL EQUALS $8,304.55.****GST SAVINGS IS ON LEASE TERMS ONLY ***SPIN OF THE WHEEL IS ONE SPIN PER CUSTOMER AND PRIZES ARE A MINIMUM OF $100 VALUE UP TO $2500 CASH - CONDITIONS APPLY. *0% OFFER VARIES BY MODEL AND HAS DOWN PAYMENT AND TERM RESTRICTIONS. **NO PAYMENT OFFER IS OFFERED ONLY ON BANK APPROVED APPLICATIONS - NOT THRU TOYOTA FINANCE. VEHICLES ILLUSTRATED ARE FOR DISPLAY PURPOSE ONLY. ALL INCENTIVES AND REBATES TO DEALER. PLEASE SEE DEALER FOR DETAILS.

Driven To Be Different



403.290.1111
www.chtoyota.com

Country Hills TOYOTA

Oriental Weekly March 29, 2018

亞省卡城客屬崇正會戊戌狗年春節敬老暨頒發獎學金聯歡晚宴

卡城客屬崇正會於三月十七日（星期六）晚上假座華埠富麗宮大酒樓舉行狗年春節敬老暨頒發獎學金聯歡晚宴。當晚筵開五十餘席，到場嘉賓近六百人。特別嘉賓包括亞省省議員麥弗臣（Karen McPherson）、卡城市議員朱文祥先生。卡城多個社團及商號亦派出代表出席以示支持。愛城客屬崇正會會長謝金寶先生、愛城越南華僑聯誼會會務顧問應志洪先生及愛城越柬寮華裔敬老培英協會梅廣壽榮譽會長聯同多位會員遠道自愛城專程赴會，增添不少歡樂氣氛。

當晚大會由Grace馬佩君及愛城Sonny丘家承任司儀。大會節目開始時先由郭秋麗及郭志文領唱加拿大國歌，隨即由劉務昌會長致歡迎辭，接著各特別嘉賓亦先後到台上致賀辭，最後由監事長曾佩珠致謝辭。席間更安排頒發本年度獎學金予成績優異的學生。

全晚娛興節目異常精彩，歌唱、舞蹈、祺袍騷、幸運抽獎及50/50彩券抽獎等。最後更有勁爆舞會作結，全場充滿歡樂熱鬧氣氛，各位來賓皆盡興而返。

想擁有一個完美浪漫和難忘的婚禮、公司聚會，
私人派對或特別活動，位於卡加里市的海濱廣場酒店會議中心
(Coast Plaza Hotel & Conference Centre) 能為您做得到。

不同型式的宴會，海濱廣場酒店會議中心 (Coast Plaza Hotel & Conference Centre)
是您最好的正確選擇，歡迎來電查詢。

- 全新裝修的大型舞池
- 能够容納800位嘉賓
- 大量免費停車位
- 不同宴會套餐，例如：中式、西式自助餐
  全由華籍廚師為您度身訂做

選擇海濱廣場酒店：
- 為新郎和新娘免費提供蜜月套房
- 外來賓客享有訂房折扣
- 舉辦中式婚禮，提供茶儀房
- 預訂人數超個200位，更可獲取$1000元酒水回扣

COAST plaza hotel & conference centre™

聯絡電話：
英文 - 餐飲部 403-207-8100
中文 - Edmond 鍾先生 403-383-6633

1316 - 33 Street N.E., Calgary, AB T2A 6B6

We're Serious About Earning Your Bussiness And We'll PROVE IT !!!

經理特別推薦

2017 SIENNA SE STK#171398
TECHNOLOGY PACKAGE

勁減 $6,686
原價 $49,697 +GST
現金特價 $43,011 +GST
或以$0首期，60個月租賃，利率0.99%
每兩周供款 $260^10 + GST
租賃期完結後餘額 $12,839.40
60個月租賃共付利息 $2,773.80
行走里數限制 100,000公里

本車行與別不同之處

- 服務卡城三十五載
- 2017年再度被評為草原省份優質銷售服務
- 被評為5星級顧客滿意度大獎
- 銷售及維修保養積分優惠可直接省錢
- 南北兩店互通服務，本店及Calgary Lexus 皆可為閣下座駕提供保養維修服務
- 維修服務等候期間可獲免費美甲服務
- 專業至誠華語精英團隊為閣下提供服務
- 現有本車行顧客介紹新顧客購車可獲$300獎賞

2018 COROLLA CE 全自動
STK#180303
原價 $22,884 +GST 現金特價 $20,055 +GST
或以$0首期，39個月租賃，利率0.49%
每兩周供款 $111^47 + GST
行走里數限制 52,000公里
租賃期完結後餘額 $10,937.70
39個月租賃共付利息 $244.92

2018 RAV4 LE AWD
STK#180509
節省 $3,486
原價 $32,814 +GST 現金特價 $29,328 +GST
或以$0首期，39個月租賃，利率0.49%
每兩周供款 $164^82 + GST
行走里數限制 52,000公里
租賃期完結後餘額 $16,808
39個月租賃共付利息 $372.06

2018 豐田最高級型號房車 AVALON LIMITED
STK#180021
勁減 $7,310
原價 $48,119 +GST 現金特價 $40,809 +GST
或以$0首期，60個月租賃，利率1.99%
每兩周供款 $252^86 + GST
行走里數限制 100,000公里
租賃期完結後餘額 $16,340.40
60個月租賃共付利息 $3,027.60

STAMPEDE TOYOTA 2508 - 24 AVE NE 1.866.938.1518

aeroplan

Freeman Leung
Sales Manager
國/粵/英語
403.769.9844

Vincent Kang 康則文
Lease Portfolio Manager
國語/英語
587.890.8688

Eric Ngo
Product Advisor
國/粵/越南/英語
587.719.2888

William Pan
Product Advisor
國/粵/英語
587.888.9355

Don Eam
Product Advisor
柬埔寨語/英語
403.607.4853

東方 商業分類

XUAN PHỞ NOODLE HOUSE
春・越南餐廳
Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel:403-204-1299 403-204-1282

發 FAT KEE 記
專營各類鮮肉
Chuyên bán sỉ & lẻ, thịt tuổi, thịt quay, heo, bò, gà, vịt
Wholesale & Retail, Fresh Meat, Barbecue, Sausage
牛肉丸 越南札肉
雞肉丸 豬肉丸
#103, 111 - 3Ave, S.E. Calgary, AB Tel:(403)266-1229
Bay#3, 1423 Centre St. N. Calgary, AB Tel:(403)276-8288

松記燒腊家 TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.
前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松葉主理
承揚金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手鹵味
4301-17AveS.E. Tel:(403)248-3122

囍 榮生餅家 囍
FOREST LAWN BAKERY
生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅
#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

國泰參茸藥行
本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖
遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方
鴻圖商場內：112-111 - 3rd Ave.,S.E.
Tel:403-237-7818 Fax:403-280-3839

華藝 Chinatown Printing
Tel: 403-264-3075
Fax:403-269-7666 Email:chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)
華藝彩色印刷公司
CHINATOWN PRINTING
名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

M&M
▲汽車玻璃
▲擋風玻璃專家
* 更換擋風玻璃 *
* 被石塊擊破玻璃修理 *
* 申請保險金 *
地址：326 16 Ave NW, Calgary
電話：(403)520-2062 手機：(403)512-8830

ACTIVE AUTO BODY
永久車身修理公司
www.activeautobody@hotmail.ca
林友团主理 三十多年經驗
Discount Deductable 修理期間，有車提供
加設輪胎服務
* 經驗技師 * 快捷便利
* 車身修理 * 品質保證
* 免費估價 * 取價公道

BUS: 403-277-1710
207 - 36 Ave. NE Calgary AB
Cell: 403-617-6500

Compu-Care Auto Service
汽車修理中心
★ 電腦分析 ● 設有十個修車位
★ 檢修 ● 備有專業牌照技師
★ 煞車修理 ● 設有傳送服務
★ 電力裝修 ● 兼出售輪胎、修補
★ 四輪校正 車胎及平衡車輛胎
請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW. Calgary

LANDY.ca INSURANCE
楊氏保險
房屋 商業 教育基金 汽車 人壽 國粵語服務
David Wong 黃熾烈
Cell: (403)861-8128
Email:david.wong@landy.ca
Belmon Li 李向明
Cell: (403)680-0077
Belmon.li@landy.ca
Tel: 403-277-1723
www.landy.ca
259 20th Ave NE Calgary T2E 1R1

墓碑 灰龕
最優質的石碑
最齊全的款式
最相宜的價錢
舊碑加字 翻新修理 價錢特別優惠
中文服務 中文排字 特別妥當
(先人墓碑，無需與殯儀福地同時購買，自行選擇，可節省大量經紀佣金)
服務全亞省：愛民頓、卡加利、紅鹿市、列必殊...

SERENITY Memorials Canada Ltd.
百福石業有限公司
4119 - 17 St. SE Calgary AB
請致電：何先生 403-619-1033 / Mike Nghi 403-370-1316 (英語、越南語)

山景墓園
MOUNTAIN VIEW MEMORIAL GARDENS
設有殯儀館及火化場
提供最完善的殯儀服務，環境優雅
景色美麗，是壽地最佳選擇。
聯絡人：伍林淑君 JOANA 電話：403-818-9975
1515-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4
1605-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4
Tel:403-272-9824 Fax:403-272-9424

東方報 ORIENTAL WEEKLY
爲方便廣告客戶
現歡迎以信用咭付款
MasterCard VISA

時事 美食 廣告 生活 汽車 天氣 居家 電器 娛樂 健康 社團 節日 音樂 資訊
未能如願取到《東方報》？
你可上網
www.orientalweekly.net
每周四就會出現在你眼前
風暴無間，豪雨無阻
無需四處問人或尋找

廣告熱線：403.617.2100
danny@trendweekly.com
三個月 (13期) $155+GST / 每個
六個月 (26期) $295+GST / 每個
一年 (52期) $560+GST / 每個

Shaw BlueSky TV 912 台 登記熱線 1-877-799-4990
SHAW 516 台 登記熱線 1-888-472-2222
Bell 677 台 登記熱線 1-888-759-3474
TELUS 2805 台 HD 登記熱線 1-888-811-2323

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Mar 29	星期五 FRIDAY Mar 30	星期六 SATURDAY Mar 31	星期日 SUNDAY Apr 1	星期一 MONDAY Apr 2	星期二 TUESDAY Apr 3	星期三 WEDNESDAY Apr 4
0:15 懸紅	0:40 大手牽小手	0:50 大事件	0:35 香港有線新聞	0:20 左麟右李我愛醫家人	0:05 台北飄雪	0:25 血滴子
2:25 新聞重播	2:45 新聞重播	2:45 新聞重播	1:15 柔道龍虎榜	2:20 完美情人	2:10 新聞重播	2:45 新聞重播
3:40 誓不低頭	4:00 女人心	4:00 大手牽小手	3:15 百分百感覺2003	4:25 九紋龍的謊言	3:25 三十分鐘戀愛	4:00 豹妹
5:30 龍虎砵蘭街	5:45 玩火	5:50 飛哥傳奇	5:15 海角危情	6:00 海角危情	5:30 蘋果咬一口	5:35 飄忽男女
7:15 死開啲啦	7:20 一本漫畫走天涯	7:30 玩火	7:00 芭啦芭啦櫻之花	7:35 廢柴英雄聯盟	7:25 殺破狼	7:05 借兵
9:05 地下鐵	9:10 秋天的童話	9:05 Touch	8:55 旺角黑夜	9:10 愛作戰	9:20 廢柴英雄聯盟	8:50 鎗王之王
11:00 獵場	11:00 獵場	11:30 使乜驚 大兩GEN	11:00 四小時生活圈	11:00 獵場	11:00 獵場	11:00 獵場
12:00 浪漫醫生金師傅	12:00 浪漫醫生金師傅	12:00 身．醫．管 2	12:00 玩轉日本動物園	12:00 浪漫醫生金師傅	12:00 浪漫醫生金師傅	12:00 浪漫醫生金師傅
13:20 懸紅	13:30 葉問	12:40 掃毒	13:00 柔道龍虎榜	13:10 左麟右李我愛醫家人	13:10 撒嬌女人最好命	13:10 廢柴英雄聯盟
15:20 誓不低頭	16:05 掃毒	15:10 大事件	14:55 百分百感覺2003	15:10 完美情人	15:15 台北飄雪	14:45 血滴子
17:05 秋天的童話	19:05 娛樂新聞	17:00 芭啦芭啦櫻之花	17:00 廢柴英雄聯盟	17:15 撒嬌女人最好命	17:10 借兵	16:55 赤道
19:05 娛樂新聞	19:30 香港有線新聞	19:00 週一祥談	19:30 香港有線新聞	19:05 娛樂新聞	19:05 娛樂新聞	19:05 娛樂新聞
19:30 香港有線新聞	20:00 有線中國組	19:30 香港有線新聞	20:00 愛作戰	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞
20:00 有線中國組	20:20 浪漫醫生金師傅	20:00 大手牽小手	22:00 廢柴英雄聯盟	20:00 有線中國組	20:00 有線中國組	20:00 有線中國組
20:20 浪漫醫生金師傅	21:30 玩轉日本動物園	22:15 旺角黑夜	23:45 香港有線新聞	20:20 浪漫醫生金師傅	20:20 浪漫醫生金師傅	20:20 浪漫醫生金師傅
21:30 四小時生活圈	22:30 Touch			21:30 週一祥談	21:30 使乜驚 大兩GEN	21:30 身．醫．管 2
22:30 葉問				22:05 殺破狼	22:10 鎗王之王	22:10 戲王之王

LEXUS OF ROYAL OAK
7677 - 112 Avenue NW, Calgary, AB T3R 1R8
Tel : 403.296.9600

「卡城最新 LEXUS 凌志汽車代理」到本車行選購心水凌志是閣下最佳選擇

lexusofroyaloak.com 優惠至四月二日止，請親臨本車行查詢詳情。

我們的售價與服務，定能令您喜出望外！

Howard Lum
Assistant Sales Manager
精通粵、英語
手提：403-656-9691

Stewart Lum
Sales Consultant
精通粵、英語
手提：403-375-2331

Viktor Liang
Sales Consultant
精通國、粵、英語及四邑話
手提：403-498-6999

Candice He
Financial Services Manager
精通國、粵、英語
手提：403-656-9683

LEXUS
EXPERIENCE AMAZING

2016 AWARD
PURSUIT OF EXCELLENCE

LEXUS OF ROYAL OAK
CALGARY'S NEWEST LEXUS DEALER IN THE NORTHWEST AUTO MALL

AMVIC
ALBERTA MOTOR VEHICLE INDUSTRY COUNCIL

*^F SPORT Credits in March are available on the purchase/lease of select new 2017 and 2018 Lexus vehicles including 2017 Lexus RX 350 ($3,000 on suffixes G & H), 2017 Lexus RX 450h ($3,000 on suffix H), 2018 Lexus RX 350 ($2,000 on suffixes G & H), 2018 Lexus RX 450h ($2,000 on suffix H), 2017 Lexus NX 200t ($3,500 on suffixes F, G & H), 2018 Lexus NX 300 ($4,000 on suffix F; $3,000 suffixes G & H), 2017 Lexus IS 200t ($3,000 on suffix F), 2017 Lexus IS 300 AWD ($3,000 on suffixes F & G), 2017 Lexus IS 350 AWD ($3,000 on suffixes G & H), 2018 Lexus IS 300 RWD ($2,000 on suffix F), 2018 Lexus IS 300 AWD ($2,000 on all suffixes F & G), 2018 Lexus IS 350 AWD ($2,000 on suffixes G & H). F SPORT Credits will be deducted from the negotiated purchase/lease price after taxes. *Lease offers provided through Lexus Financial Services, on approved credit. *Representative lease example based on a 2018 RX 350 F SPORT sfx 'G' on a 39 month term at an annual rate of 2.9% and Complete Lexus Price of $69,711. Bi-weekly lease payment is $389 with $5,000 down payment or equivalent trade in, $0 security deposit and first bi-weekly lease payment due at lease inception. Total of 84 bi-weekly lease payments required during the lease term. Total lease obligation is $37,906. *Representative lease example based on a 2018 IS 300 AWD F SPORT sfx 'F' on a 39 month term at an annual rate of 1.9% and Complete Lexus Price of $51,911. Bi-weekly lease payment is $259 with $5,150 down payment or equivalent trade in, $0 security deposit and first bi-weekly lease payment due at lease inception. Total of 84 bi-weekly lease payments required during the lease term. Total lease obligation is $28,549. *Representative lease example based on a 2018 NX 300 sfx 'F' on a 39 month term at an annual rate of 1.9% and Complete Lexus Price of $55,861. Bi-weekly lease payment is $279 with $5,000 down payment or equivalent trade in, $0 security deposit and first bi-weekly lease payment due at lease inception. Total of 84 bi-weekly lease payments required during the lease term. Total lease obligation is $28,549. 52,000 kilometre allowance; charge of $0.20/km for excess kilometres. Complete Lexus Price include freight and PDI ($2,045), Dealer fees, block heater ($237), air conditioning charge ($100), tire charge ($20), AMVIC fee ($6) and Filters (up to $1.90). License, insurance, registration (if applicable), and taxes are extra. Lexus Dealers are free to set their own prices. Limited time offers only apply to retail customers at participating Lexus Dealers. Dealer order/trade may be required (but may not be available in certain circumstances). Offers are subject to change or cancellation without notice. Offers are effective beginning March 1st and expire on April 2nd unless extended or revised. See your Lexus Dealer for complete details.*

2018 希望的種子 愛心捐助活動

ECO Village of Hope Society

由希望的種子主辦2018年愛心捐助活動經於3月24日（星期四）晚上假座華埠富麗宮大酒樓盛大舉行。當晚到場嘉賓三百多人，特別嘉賓包括亞省省議員麥弗臣（Karen McPherson），卡城市議員朱文祥，中外社團代表，商界及傳媒代表等，嘉賓滿堂。

當晚由Grace馬佩君任大會司儀，先由大會主席Renay Eng - Fisher致歡迎辭及簡述該會的抱負，副主席鮑胡嫈儀女士致謝辭。席間特備精彩文娛節目表演，包括太極表演，土著舞蹈，中國民俗舞，韓國民俗舞並有兩隊主流樂隊現場演奏，極盡視聽之娛。大會更設有無聲拍賣及現場拍賣並有50/50幸運獎券，提高善款收入。

當晚現場先將部份善款$2500捐贈予Canyon Church Kids Camp，所籌得善款的餘額經收妥及點算後將全數捐贈卡城食物銀行(The Calgary Food Bank)。

Airdrie Honda
Customer Driven

服務至誠 以客為先

HONDA

2971 Main St. SW Airdrie 403.945.8808 最值得您信任的本田代理 www.airdriehonda.ca

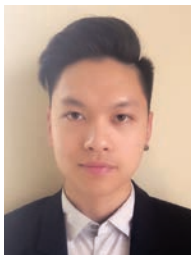
凡在本車行購買新舊本田汽車，可獲免費換油/換油隔服務

在本車行維修汽車可免費借用汽車代步 *Top Trade-in Value* 以最高價收購優質舊車貼換新車

HONDA

本田新春大優惠

所有17年存貨 以清倉價優惠 貸款利率 0.99% 起



Bernie Put
畢先生
Product Advisor
粵/英語
手提
403.390.5295

2018 Accord
內外全新設計
租賃利率 1.99%* 起

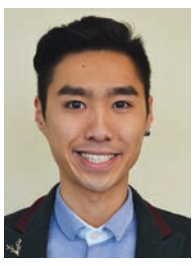
2018 CR-V
內外全新設計 性能更高

租賃利率 1.99%* 起

2018 Civic

貸款利率 0.99%* 起

現已抵達
歡迎光臨 參觀試車



Angus Mok
莫先生
Product Advisor
國/粵/英語
手提
403.680.8112

2018 Odyssey
內外全新設計
貸款利率 1.99%* 起

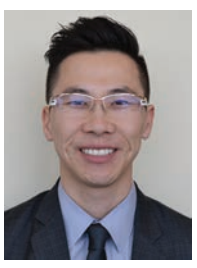
現已抵達
歡迎光臨 參觀試車

2018 Ridgeline

租賃利率 0.99%* 起

2018 Pilot

租賃利率 0.99%* 起



Wayne Luong
Finance Manager
手提
403.589.2269

2017 Accord
貸款利率 0.99%* 起

尚餘少量存貨

現金購買 可獲 $1,500 回扣
租賃/借貸 (雙門) 可獲 $2,500 回扣
租賃/借貸 (四門) 可獲 $1,000 回扣

* Conditions may applied, offers cannot be combined.

2017年型號展示車
節省高達 $6,000**
貸款利率低至 0.99%

** STK# D170037

HONDA

Alberta Motor Vehicle Industry Council Licensee

Lone Star Mercedes-Benz
lonestarmercedesbenz.com

Mercedes-Benz The best or nothing.
smart
Mercedes-Benz Vans. Born to run.

營業部

Dominic Wong
403-850-1882
國、粵、英語
Sales Administration Manager

Kevin Fong
403-809-1318
國、粵、英語
Sales Consultant

J M Wong
403-390-1118
國、粵、英語
Sales Consultant

維修部

Colin Wong
Service Coordinator
粵、英語
403-253-1333

Tony S Wong
Diagonostics Technician B. Eng.
粵、英語
403-253-1333

歡迎來電預約試車

10 Heritage Meadows Road SE, Calgary, Alberta T2H 3C1 Tel: 403.253.1333

PIZZA 73
(403) 273-7373
www.pizza73.com